

石窟庵 通信 (十六)

鄭 明 鎬

漸次酷寒이 닥침에 따라 山火 등을 防止키 爲하여 防火器, 防火彈, 防火砂 등을 設置케 하였으며 窟內保溫을 爲하여 前室과 扉道入口를 二重密閉하였다. 監督部는 一切工事を 十一月二十日까지로 中斷하고 明春 解冬을 기다리며 再着工키로 하였다. 工事殘餘部分으로는 瓦葺, 丹青, 前室基壇과 窟內 碑石갈기 石築 石階段 環境整理 寮舍等이다. 工事中 止期間中 監督部에서는 一月十五日頃부터 報告書 竣工圖等 作成에 着手키로 하였으며 窟內의 未實測部分을 完成키 위하여 窟內에는 飛械木이 架設되어 窟內觀覽은 中止되었다.

8 12 서울工大 方泰常教授 13 12 文化財管理局總務課長一行 14 12 慶州博物館 長來訪.

〔附錄〕

日本漂海錄(註)(全文)

嘉慶二十二年丁丑秋海南大菴寺翫虎大師要餘造千佛像遂往慶州入佛石山琢玉造千佛冬十一月工訖十六日移運千佛于慶州長津浦則康津之莞島商船適到貰其船載千佛十八日發船使之進泊于蔚山長生浦餘與上佐印潭從早路二十二日往長生浦其翌日船始來到舟小而佛重不利涉又適有洪原商船將向海南故又貰其船佛七百六十八座移載于洪原船二百三十二座仍載於莞船二十四日兩船偕發莞船則載七人北船則載僧徒十五名俗人十二名行七十里至蔚山軍令浦風勢不好故停船宿二十五日發船向東萊未及東萊數十里午時量西北風忽大起時莞船體小故循海邊而行入東萊北船體大故放在中流急欲回舟入東萊凡回舟例先回帆故數十餘人並力欲爲回帆而風勢甚急浪起如山帆腹風滿無以回如是者凡三次終不能轉回篙師曰風如許而強回恐致即刻覆舟之患不如順風勢任所向死生聽之天須臾之間一抹青山狂西北邊過去船人曰此對馬島也其後則茫茫大海無一所見惟四面水色接天而起舟行甚疾直向巽巳而行風止則舟止風起則舟行如是者爲二晝二夜二

第五卷 第一號 通卷四十二號

十七日沒時望見一白帆船過前餘曰此必是日本船也向彼所去處而行船爲可篙師從之夜深後泊一處漆黑不辨但見遠近炮火錯落明滅遠村犬吠斷續相聞雖未知何許地方而意其爲日本國船泊後始有生意漂流兩日一粒不入口霎時不交踵而不知飢不知睡及船泊便昏倒皆無人色是夜留宿舟中二十八日天明舟中人皆起始吹炊飯飯周視地方即浦村而四面山圍海水一曲流入爲湖其廣三里長近十里湖口水底石角錯落羅列黑夜中舟從石角間經過見來更魂變體粟其不觸于石誠天幸非佛力何以有此山勢明媚水勢鏡平浦村人家近三十餘瓦草家相錯成村房無火埃惟編木爲廳廳上鋪席四時居住地氣和暖江邊無水漸木葉雖脫亦未盡脫草不枯死或有開花者蘿富皆在圃葉青如春居人忽見我輩處處聚觀亦不近前而已有磨我國將校者一人又從者一人持紙筆書問曰何國何邑人也答曰朝鮮國全羅道大菴寺楓溪大師爲造千佛往慶尙道慶州入佛石山琢玉造千佛將船運至東萊前洋遭風漂到餘又書問曰此是何國何地方答曰日本西海島筑前國宗像郡大島浦也其人問情訖即爲回去小焉一官人出來一人前導又二人執如我國鐵鉞者立于後官人出來前該浦人以青白布帳設依幕于一處有磨我國之軍幕其官人來坐禱以搜驗官遣二人搜驗船中雜物身上衣服無絲毫遺漏並錄錄訖其官人入去糧米及雜物並爲輸送每人每日米一斤五合其國式例如此而其供人以每人米我國朝三合夕三合給之其三合米殆過合米豆腐鹽醬蘿富眞油紫草等物爾用俗人則生魚一尾加給不令下陸曰我國法他國船漂到則例爲運詣於長崎島後始許下陸其前則不得下陸故仍爲留宿舟中其男子頭上無所着雉髮而腦後髮則留之總而向前至頓門屈而結之餘髮則截之餘一寸餘以蜜油膏調而貼于頭上其衣皆綵縵而如我國之潤袖周衣色尚黑着五六襲無糸纓以青貢緞或黃綠貢緞作帶長七尺餘廣二寸餘(我國鉢尺)以此匝腰數欠而結之隨身雜物皆置腰帶上周中中小二劔佩于左腰帶上母論貴賤老少皆如此官人則黑周袴則不着松處以如女人之襯襠者包之組以縹縷結之衣上加着斑縷縹縷周衣其長至膝而止比黑周衣稍短履則如我國之麻鞋而履之底以皮革之無左右總當前只留一總以寬足拇後無跟柱曳之以行履之曳處鋪以鐵片襪則着之而無襪領襪之足拇所接處凹以縮之以便履總之胛泥澤則着木屐有前後齒屐之上亦如履之上以一前總寬拇而已女子衣服與男子無異而衣之領則以花紋繡緞爲之衣之下幅膝下處則以各色花草繡之其錦則皆綵縵而名色不一亦不着袴但確髮而頭上以銅絲或金絲作環戴之又以銅金銀絲作蓋覆之髮四面襲其環與蓋而上仍盤結作髻髮或有餘則截之以油蜜膏貼之金銀琥珀象牙等六七寶釵花鈿插其上金釵則金花而銀葉銀釵則銀花而金葉琥珀象牙鈿亦皆金花銀花而以金銀造奇禽異鳥安于花葉上皆磨生動又以眞珠綴之一女人首飾價爲千金餘女之嫁人者漆其齒處女則否牛馬狗猪鼠皆不食魚蟹及雉鷄鴈留宿五日自本島以異國船來泊之意報于宗像郡則自該郡發送飛船四十餘隻護送官船一隻指路船一隻皆來到飛船則至小容受四人指路船稍大官船尤稍大比餘所乘北船加大指路船中流先行飛船四十餘隻分作